



LIVSMEDELSVERKET

Ruokavirasto • Finnish Food Authority



LIVSMEDELSVERKET
Ruokavirasto • Finnish Food Authority

Kaupallisen asiakirjan laatiminen TRACES-järjestelmässä

Lea Uotinen

Eläinlääkäri, sisämarkkinakaupan jaosto
ELLI, ELÄIN, ELTE, ELSI

Webinaari hevosalan toimijoille

Hevosten lyhyet kilpailumatkat ilman terveystodistusta

14.8.2024

Lyhyesti:



**Varaa tähän noin
kaksi viikkoa!!**

1. EU-Login –käyttäjätilin luominen
2. Kaksivaiheisen tunnistautumisen käyttöönotto
3. Pitopaikan rekisteröiminen TRACES-järjestelmään
4. EU-Login käyttäjätilin liittäminen pitopaikkaan
5. Kuljettajan rekisteröinti TRACES-järjestelmään
6. Kilpailupaikan pitopaikkatunnus
7. Hevosen nimi, rekisterinumero (UELN)

Apua saa tarvittaessa
aluehallintovirastoista!



DOCOM-asiakirja on tiettyä tarkoitusta varten

- Suomessa pysyvästi pidettävä rekisteröity hevonen saadaan siirtää Suomesta Norjaan, Ruotsiin tai Tanskaan eläinterveystodistusta seuraavin ehdoin:
 - Hevonen palaa lähtövaltioon kymmenen päivän kuluessa siitä, kun se on ylittänyt rajan Suomen ja muun Pohjoismaan välillä
 - Hevosen matkan tavoitteena on **kilpailuun, jalostusarvosteluun, jalostuskokeeseen tai muuhun vastaavaan tapahtumaan osallistuminen**
 - Suomeen palaava hevonen on vietävä takaisin pitopaikkaan, josta se lähti matkaan;
 - Hevosen mukana on toimijan tai hänen edustajansa TRACES-järjestelmässä laatima DOCOM-todistus



LIVSMEDELSVERKET
Ruokavirasto • Finnish Food Authority

1. EU-Login käyttäjätilin luominen

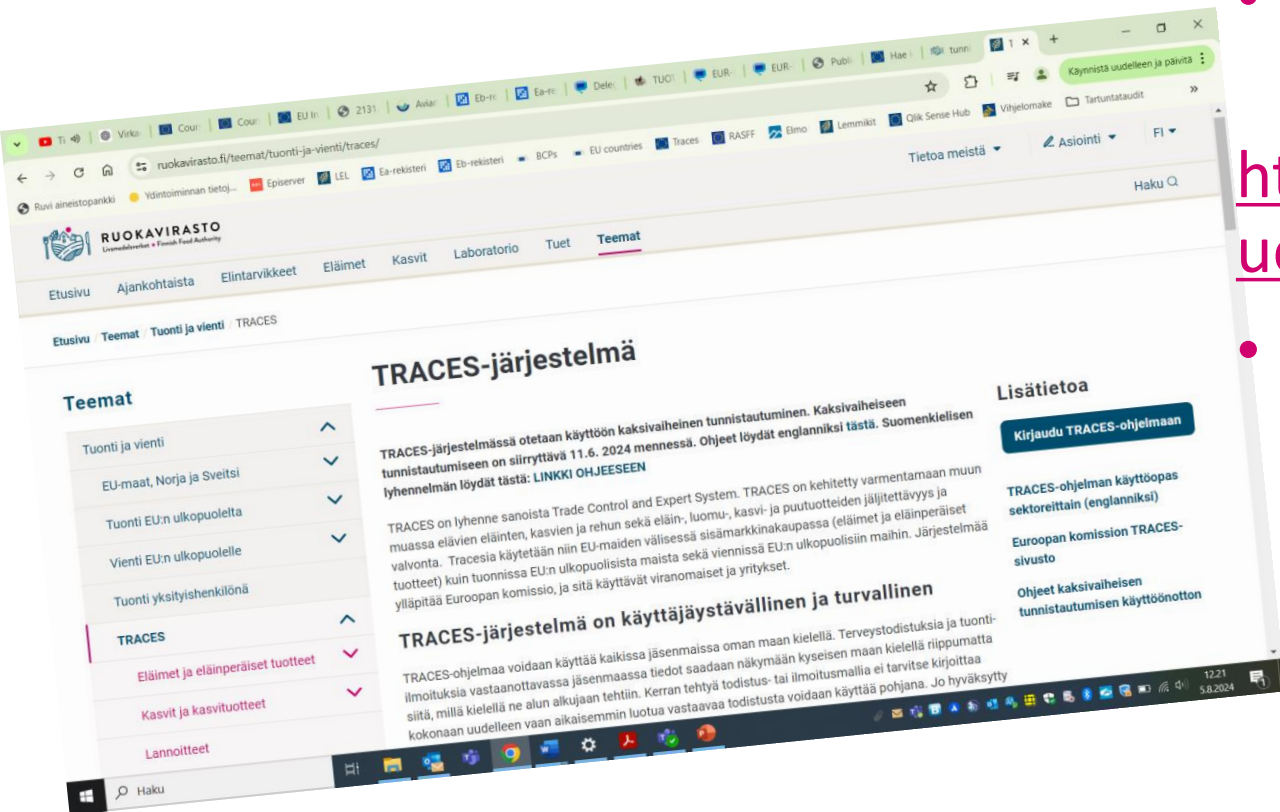


EU-login –käyttäjätilin luominen

- EU-Login –kirjautumissivulle pääsee esim. Ruokaviraston sivujen linkistä:

<https://www.ruokavirasto.fi/teemat/tuonti-ja-vienti/traces/>

- Jos sinulla ei ole vielä tunnuksia, pääset kirjautumissivulta luomaan ne





Pyydä käyttöoikeuksia

Vastaanotto

Kirjaudu sisään EU Login -järjestelmän kautta. Napsauta alla olevaa painiketta ja seuraa ohjeita.

Kirjaudu sisään

Jos et muista salasanaasi, voit nollata salasanasi EU Login -järjestelmässä.

Eikö sinulla ole käyttäjätiliä?

Pyydä käyttöoikeuksia. Pyyntösi käsittelee paikallinen järjestelmävastaava tai asianomainen toimivaltainen viranomainen.

[How to create an EU login account](#)

Kirjaudu tästä, jos sinulla on jo tunnukset

Käyttäjätunnukset luodaan tästä



Tilin luominen

- Tilin luomiseen tarvitetset ainoastaan nimen ja sähköpostin
- Saat tunnukset sähköpostiisi
- Katso tarvittaessa tarkemmat ohjeet Ruokaviraston sivuilta:

<https://www.ruokavirasto.fi/teemat/tuonti-ja-vienti/traces/>

Luo tili

[Ohje ulkopuolisille käyttäjille](#)

Etunimi

Sukunimi

Sähköpostiosoite

Vahvista sähköposti

Sähköpostin kieli
 ▼

☐ Valitsemalla tämän ruudun vahvistat lukeneesi ja ymmärtäneesi [tietosuojalausekkeen](#)



LIVSMEDELSVERKET
Ruokavirasto • Finnish Food Authority

2. Kaksivaiheinen tunnistautuminen TRACES-järjestelmässä



Miksi kaksivaiheinen tunnistautuminen?

- Tunnistetietojen varastaminen on lisääntynyt viime vuosina ja on yksi tyypillisimpiä kyberhyökkäysten mahdollistajia
- Kaksivaiheisen tunnistautumisen käyttöönotto on yksi tehokkaimmista keinoista torjua tunnistetiedon varastamista
 - Käyttäjätunnuksen ja salasanan lisäksi toinen ”elementti”, esim. puhelin
 - Käytössä jo pitkään: verkkopankki, Omavero, Outlook, työpaikan intranetti...
- Euroopan komissio asettanut pakolliseksi sen hallinnoimille IT-järjestelmille, jotka käsittelevät arkaluontoista tietoa

Miten se toimii?



- Vaihtoehtoja on Suomessa käytössä kolme:



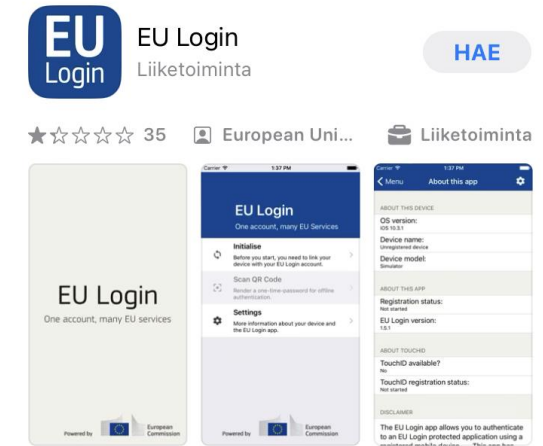
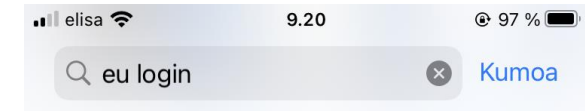
1. Matkapuhelin ja tekstiviesti



2. EU Login -mobiilisovelluksen PIN-koodi



3. EU Login -mobiilisovelluksen QR-koodi





Milloin tämä tulee?

- Sisäänkirjautuessa voi valita vaihtoehdon, jota haluaa käyttää
- Kaksivaiheista varmistusta ei kysy joka kerta, tällöin voi valita vaihtoehdoksi myös pelkästään ”Salasana”

EU Login
One account, many EU services

suomi (fi) ▼

tracesnt edellyttää todentamistasi

Kirjaudu sisään

Tervetuloa takaisin

lea.uotinen@ruokavirasto.fi

Salasana
Tunnistaudu EU Loginilla pelkällä salasanalla.

EU Login App + PIN koodi
Käytä rekisteröityä EU Login - mobiilisovellustasi identiteettisi varmistamiseen.

EU Login App + QR koodi
Luo kertakäyttöinen salasana EU Login - mobiilisovelluksella.

Matkapuhelin + SMS
Lähetä tekstiviesti rekisteröityyn matkapuhelinnumeroon monivaiheista tunnistautumista varten.

Tunnistusväline
Luo kertakäyttöinen salasana sisäänkirjautumiseen VASCO-tunnuksen

Helppo, nopea ja

Matkapuhelin ja tekstiviesti



<https://webgate.ec.europa.eu/cas/login>

EU Login
One account, many EU services

English (en) ▼

Lea UOTINEN ⚙️

←

Successful login

You are now logged in to EU Login.

To stop the automatic single sign-on, click [Logout](#) or close all browser windows.

About EU Login Cookies Privacy Statement Help

European Union [EU institutions](#)

9.10.9-dn3p | 3 ms

Powered by
European Commission

Matkapuhelin ja tekstiviesti



EU Login
One account, many EU services

English (en) ▼

Lea UOTINEN ⚙️

lea.uotinen@ruokavirasto.fi
(External)
[Change password](#)
[My Account](#)
[Logout](#)

Successful login

! You are now logged in to EU Login.

To stop the automatic single sign-on, click [Logout](#) or close all browser windows.

[About EU Login](#) [Cookies](#) [Privacy Statement](#) [Help](#)

[European Union](#) [EU institutions](#)

9.10.9-dn3p | 3 ms

Powered by

 **European Commission**

Matkapuhelin ja tekstiviesti



Ruvi aineistopankki Ydintoiminnan tietoj... Episerver LEL Eb-rekisteri BCPs EU countries Traces RASFF Elmo Lemmikit Qlik Sense Hub Tartuntataudit Erikoistuminen

EU Login
One account, many EU services

English (en)

Lea UOTINEN

My Account



My account details



Configure my account



Delete my account



Manage my mobile devices



Manage my Security Keys and Trusted Platforms



Manage my mobile phone numbers

Matkapuhelin ja tekstiviesti



Ruvi aineistopankki Ydintoiminnan tietoj... Episerver LEL Eb-rekisteri BCPs EU countries Traces RASFF Elmo Lemmikit Qlik Sense Hub Tartuntataudit Erikoistuminen

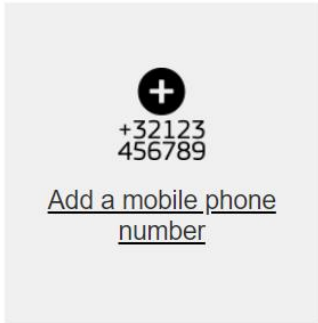
EU Login
One account, many EU services

English (en) ▼

Lea UOTINEN ⚙

Manage my mobile phone numbers





Add a mobile phone number

[< My Account](#)

About EU Login Cookies Privacy Statement Help

Powered by

Matkapuhelin ja tekstiviesti



Muistakaa lisätä
puhelinnumeron eteen
maatunnus +358

Ruvi aineistopankki Ydintoiminnan tietoj... Episerver LEL Eb-rekisteri BCPs EU countries Traces RASFF Elmo Lemmikit

EU Login

One account, many EU services

Lea UOTINEN ⚙

Add a mobile phone number

Mobile phone number

International format including country code, e.g. for Belgium: +32 123 45 67 89

Add Cancel

About EU Login Cookies Privacy Statement Help

Powered by European

Matkapuhelin ja tekstiviesti



Ruvi aineistopankki Ydintoiminnan tietoj... Episerver LEL Eb-rekisteri BCPs EU countries Traces RASFF Elmo Lemmikit Qlik Sense Hub Tartuntataudit Erikoistuminen

EU Login
One account, many EU services

English (en)

Lea UOTINEN

Challenge code for adding a mobile phone number, sent by text message

Please enter the *challenge code* that was texted to your mobile phone.

It might take up to 15 minutes for the message to reach your mobile phone.

Mobile phone number

+35804567856789

Text message challenge code

-

Finalise **Cancel**

About EU Login Cookies Privacy Statement Help

Powered by



Matkapuhelin ja tekstiviesti

- Valmista!
- Puhelinnumero on nyt rekisteröity ja voit jatkossa käyttää puhelinta ja tekstiviestiä sisäänkirjautumiseen

Matkapuhelin ja tekstiviesti



[Ruvi aineistopankki](#) [Ydintoiminnan tietoj...](#) [Episerver](#) [LEL](#) [Eb-rekisteri](#) [BCPs](#) [EU countries](#) [Traces](#) [RASFF](#) [Elmo](#) [Lemmikit](#) [Qlik Sense Hub](#) [Tartuntataudit](#) [Erikoistuminen](#)

[Dokumentointi](#) [Usein kysytyt kysymykset](#) [Yhteystiedot](#) suomi (suomi) [Sisäänkirjautuminen](#)

 **IMSOC**

TRACES · ADIS · EUROPHYT · IRASFF

IMSOC > Kirjautuminen

Vastaanotto

Kirjaudu sisään EU Login -järjestelmän kautta. Napsauta alla olevaa painiketta ja seuraa ohjeita.



Kirjaudu sisään

Jos et muista salasanaasi, voit nollata salasanasasi EU Login -järjestelmässä.

Eikö sinulla ole käyttäjätiliä?

Pyydä käyttöoikeuksia. Pyyntösi käsittelee paikallinen järjestelmävastaava tai asianomainen toimivaltainen viranomainen.

[How to create an EU login account](#)

Viimeisin päivitys: 2024 Oikeudellinen huomautus Terms of Use Evästeet Tietosuojaperiaatteet Saavutettavuus Kiitokset Yhteystiedot Etusivu

Euroopan komissio - Terveysasioiden pääosasto & Elintarviketurvallisuus.

IMSOC - TRACES.NT 6.11.5 (26/04/2024 10:38:24) -
käsittelijä TRACESNT001_PRDwls41.

Matkapuhelin ja tekstiviesti



Ruvi aineistopankki Ydintoiminnan tietoj... Episerver LEL Eb-rekisteri BCPs EU countries Traces RASFF Elmo Lemmikit Qlik Sense Hub Tartuntataudit Erikoistuminen

EU Login
One account, many EU services

suomi (fi) ▼

tracesnt edellyttää todentamistasi

Kirjaudu sisään

Tervetuloa takaisin

lea.uotinen@ruokavirasto.fi
(Ulkopuolinen)

[Haluatko kirjautua jollakin toisella sähköpostiosoitteella?](#)

Salasana

[Oletko unohtanut salasanasasi?](#)

Todennustapa

Salasana
Tunnistaudu EU Loginilla pelkällä
salasanalla.

▼

Kirjaudu sisään

Matkapuhelin ja tekstiviesti



Ruvi aineistopankki Ydintoiminnan tietoj... Episerver LEL Eb-rekisteri BCPs EU countries Traces RASFF Elmo Lemmikit Qlik Sense Hub Tartuntataudit Erikoistuminen

EU Login
One account, many EU services

suomi (fi)

tracesnt edellyttää todentamistasi

Kirjaudu sisään

Salasana
Tunnistaudu EU Loginilla pelkältä salasanalla.

EU Login App + PIN koodi
Käytä rekisteröityä EU Login - mobiilisovellustasi identiteettisi varmistamiseen.

EU Login App + QR koodi
Luo kertakäyttöinen salasana EU Login - mobiilisovelluksella

Matkapuhelin + SMS
Lähetä tekstiviesti rekisteröityyn matkapuhelinnumeroon monivaiheista tunnistautumista varten.

Tunnistusväline
Luo kertakäyttöinen salasana sisäänkirjautumiseen VASCO-tunnuksen avulla.

CRAM-tunnus
Luo kertakäyttöinen salasana CRAM-tunnuksen avulla.

Matkapuhelin ja tekstiviesti



Ruvi aineistopankki Ydintoiminnan tietoj... Episerver LEL Eb-rekisteri BCPs EU countries Traces RASFF Elmo Lemmikit Qlik Sense Hub Tartuntataudit Erikoistuminen

EU Login
One account, many EU services

suomi (fi)

tracesnt edellyttää todentamistasi

Kirjaudu sisään

Tervetuloa takaisin

lea.uotinen@ruokavirasto.fi
(Ulkopuolinen)

[Haluatko kirjautua jollakin toisella sähköpostiosoitteella?](#)

Salasana

.....

[Oletko unohtanut salasanasasi?](#)

Todennustapa



Matkapuhelin + SMS
Lähetä tekstiviesti rekisteröityyn matkapuhelinnumeroon monivaiheista tunnistautumista varten.



Matkapuhelin

+358 50 443 4829

Kansainvälisessä muodossa, mukana maanumero, esim. Suomi: +358 12 3456 789

Muistakaa lisätä
puhelinnumeron eteen
maatunnus +358

Matkapuhelin ja tekstiviesti



Ruvi aineistopankki

Ydintoiminnan tietoj...

Episerver

LEL

Eb-rekisteri

BCPs

EU countries

Traces

RASFF

Elmo

Lemmikit

Qlik Sense Hub

Tartuntataudit

Erikoistuminen

EU Login
One account, many EU services

suomi (fi)

tracesnt edellyttää todentamistasi

Kirjaudu sisään

Todentaminen tekstiviestihaasteen avulla

Anna *haaste*, joka lähetettiin matkapuhelimeesi tekstiviestinä. Viestin saapuminen puhelimeesi saattaa kestää useita minuutteja.

Matkapuhelinnumero

+358504434829

Tekstiviestihaaste

-

-

Kirjaudu sisään



Matkapuhelin ja tekstiviesti

Ruvi aineistopankki Ydintoiminnan tietoj... Episerver LEL Eb-rekisteri BCPs EU countries Traces RASFF Elmo Lemmikit Qlik Sense Hub Tartuntataudit Erikoistuminen

EU Login
One account, many EU services

suomi (fi) ▼

tracesnt edellyttää todentamistasi

Kirjaudu sisään

Todentaminen tekstiviestihaasteen avulla

Anna *haaste*, joka lähetettiin matkapuhelimeesi tekstiviestinä. Viestin saapuminen puhelimeesi saattaa kestää useita minuutteja.

Matkapuhelinnumero

+358504434829

Tekstiviestihaaste

O1i - V4i - k3a

Kirjaudu sisään



LIVSMEDELSVERKET
Ruokavirasto • Finnish Food Authority

Valmista!
Se ei ollut sen vaikeampaa...

EU-login sovelluksen käyttö

- EU-login –sovellus toimii sekä Androidilla että iOS:illa
- Vaihtoehto tekstiviestikirjautumiselle
- Ruokaviraston laatimat selkeät ohjeet auttavat käyttöönotossa ja sisäänkirjautumisessa
- Ohjeet löytyvät Ruokaviraston sivuilta: ruokavirasto.fi – teemat – tuonti ja vienti – traces
 - [Linkki](#) (suomenkielinen ohje)

Traces -järjestelmään kirjautuminen EU Login -tiliä käyttäen

HUOM! Kirjautuaksesi tarvitset EU login- käyttäjän järjestelmään. Niiden luomiseen on erillinen ohje.

Valitse varmennustapasi

EU Login tukee useita varmennusmenetelmiä. SMS- ja EU login- sovelluksella varmistaminen englanninkielisestä ohjeesta.

Matkapuhelin + tekstiviesti
muodostaa yhteyden EU Login palveluun, jos numerosi on oikein.

EU Login -mobiilisovellus
Johdetaan EU Login -mobiilisovellukseen, josta voit käyttää "EU Login -mobiilisovellusta" varmennusmenetelmänä EU Login -mobiilisovelluksen kautta. Tämä on vaihtoehto EU Login -mobiilisovelluksen käyttöön.

EU Login -mobiilisovellus
Johdetaan EU Login -mobiilisovellukseen, josta voit käyttää "EU Login -mobiilisovellusta" varmennusmenetelmänä EU Login -mobiilisovelluksen kautta. Tämä on vaihtoehto EU Login -mobiilisovelluksen käyttöön.

Tapa 2

Kirjaudu sisään EU Login -tilillä käyttämällä EU Login -mobiilisovellusta
Asenna ja alusta EU Login -mobiilisovellus

EU Login -mobiilisovellusta voidaan käyttää käytettäessä lisäturvaa vaativaa palvelua. EU Login -mobiilisovellus on ilmainen ja sen saa Google Play Kaupasta (Android) tai App Storesta (iOS). Asennuksen jälkeen sinun on alustettava se. Tätä varten tarvitset mobiililaitteen lisäksi tietokoneen.

Kun olet asentanut EU Login -mobiilisovelluksen, avaa se ja napauta "Initialise/Alusta" -vaihtoehtoa. Varmista, että hyväksyt "Allow Notifications/Salli ilmoitukset" -vaihtoehdon pyydettyäsi.

Seuraa näytön ohjeita: avaa selain tietokoneellasi ja siirry seuraavaan URL-osoitteeseen:
<https://webgate.ec.europa.eu/cas/mobile>
Sinua pyydetään todentamaan.

Tärkeää: Jos olet jo asentanut ja alustanut EU Login -mobiilisovelluksen, ei tarvita asennusta uudelleen.



3. Pitopaikan rekisteröiminen

4. EU-Login käyttäjätilin liittäminen pitopaikkaan



Pitopaikan yhdistäminen uuteen tunnukseen

- Juuri luomasi tunnukset pitää liittää oikeaan pitopaikkaan
- Järjestelmä pyytää ensimmäisen kirjautumisen yhteydessä valitsemaan toimija eli hevosen pitopaikkaa
 - Valitse ensin maa: Suomi
 - Chapter: Eläinlääketiede
 - Osio: Equine establishment
- Hakukenttään tallin nimi tai pitopaikkatunnus (12 numeroa)
 - Pitopaikkatunnuksen voi tarkistaa täältä: <https://epr.ruokavirasto.fi>
- Valitse rooliksi ”administrator”, jos olet pitopaikan vastuullinen käyttäjä
 - Pystyt jatkossa itse lisäämään muita käyttäjiä tallillesi
- Lähetä tämän jälkeen pyyntö – se menee AVI:in vahvistettavaksi

Varaa tähän TARPEEKSI aikaa!



Pitopaikan rekisteröiminen, jos ei löydy haulla

- Jos talliasi ei löydy hakutoiminnolla, sitä ei ehkä ole koskaan vietykään TRACES-järjestelmään
- Tällöin ole yhteydessä AVI:in!

asiakaspalvelu@avi.fi

- Jälleen, varaa riittävästi aikaa tähän!
- Jos tallilla ei ole pitopaikkatunnusta, sen saa luotua täältä: <https://epr.ruokavirasto.fi>





LIVSMEDELSVERKET
Ruokavirasto • Finnish Food Authority

DOCOM-asiakirjan luominen



Luo uusi asiakirja

- Luo uusi asiakirja kohdasta "Documents" ja valitse valikoista DOCOM

The screenshot shows the IMSOC web application interface. At the top, there is a header with the European Commission logo and the text "Euroopan komissio". To the right of the header is the "IMSOC" logo. Below the header is a navigation bar with the following links: TRACES, ADIS, EUROPHYT, and IRASFF. The main navigation bar contains the following items: Documents, Työpöytä, Actors, Viitetiedot, Tilastot, Publications, and Ohje. A dropdown menu is open under the "Documents" link, showing a list of document types: DG SANTE, EU-tuonti, EU Intra, EU:n vienti, CHED, DOCOM, and Journey Logs. The "DOCOM" option is highlighted. The main content area shows a news feed with various updates, including maintenance schedules and new rules for honey export.

DOCOM
kaupallinen asiakirja tietyille eläimistä
saataville sivutuotteille ja johdetuille
tuotteille

28/07 and 02/08 - 07/08 - Normal maintenances on TRACES
Production and Acceptance
The following planned maintenances needs to be carried out on
TRACES NT Production:

28/07/2024 14:00 - 18:00: Production
02/08/2024 12:00 - 16:00: Acceptance
02/08/2024 12:00 - 20:00: Production
03/08/2024 20:00 - 04/08/2024 02:00: Production
04/08/2024 20:00 - 23:55: Production
05/08/2024 22:00 - 06/08/2024 02:00: Production
07/08/2024 20:00 - 23:55: Production
09/08/2024 20:00 - 10/08/2024 00:00: Production

Around the time the TRACES NT servers will be restarted
sequentially. Users might experience a short unavailability or
decreased performance of maximum 10 minutes.

18 July 14:44
New rules for countries authorised to export consignments of
honey and of other apiculture products intended for human
consumption to the EU
The European Commission has revised the rules for the entry into
the EU of honey and apiculture products for human consumption.



Luo uusi asiakirja

- Valitse vihreästä kohdasta “Luo uusi kaupallinen asiakirja”

Euroopan komissio | IMSOC

TRACES · ADIS · EUROPHYT · IRASFF

> TRACES > Terveysteen liittyvät asiakirjat > Kaupallinen asiakirja > Hae kaupallinen asiakirja

ments ▾ Työpöytä ▾ Actors ▾ Viitetiedot ▾ Tilastot ▾ Publications ▾ Ohje ▾

Hae kaupallisia asiakirjoja

Empty Commercial Document + Add Follow-Up + Luo uusi kaupallinen asiakirja

Hae: Kirjoita viitenumero, TRACES-viitenumero... Tarkennettu haku ▶ Showing 0 / 0 results.

Viite	Alkuperäpaikka	Maäräpaikka	Lahettaja	Vastaanottaja	Tavarat	Päivitetty viimeksi ⬆️	Tila
Aloita haku painamalla Haku -painiketta.							

Viimeisin päivitys: 2024 Oikeudellinen huomautus Terms of Use Evästeet Tietosuojaperiaatteet Saavutettavuus Kiitokset Yhteystiedot Etusivu

Euroopan komissio - Terveysasioiden pääosasto & Elintarviketurvallisuus.

IMSOC - TRACES.NT 6.11.14 (03/07/2024 14:01:04) -
käsittelijä TRACESNT001_PRDwls61.





Valitse todistuksen laji

- Seuraavaksi järjestelmä kysyy, mitä todistusta olet laatimassa
- Hevosten koodi on 0101 ja valikosta valitaan kohdemaan perusteella todistus
 - Esim. Norjaan mentäessä ”to Norway”
- Valitse tämä ja paina vihreästä napista ”tehty”
- Tämän jälkeen aukeaa tyhjä todistus pohja

IMSOC

TRACES ADIS EUROPE

Terveysteen liittyvät asiakirjat > Kaupalliset asiakirjat

Uusi kaupallinen asiakirja

Osa I: Lähetys tiedot

I.1. Lähetäjä

Nimi

Maa

I.5. Vastaanottaja

Nimi

Maa

I.6. Registered trader

keskusviranomaisia.

Peruuta

Valitse tavarat

Anna nimikeistokoodi, osio, laji...

Hae lista kaikkien valinta

01 ELÄVÄT ELÄIMET

0101 Elävät hevoset, aasit, muulit ja muillaasit

+ 2020/688 Article 69 - To Denmark

+ 2020/688 Article 69 - To Finland

+ 2020/688 Article 69 - To Finland

+ 2020/688 Article 69 - To Norway

+ 2020/688 Article 69 - To Sweden

+ 2020/688 Article 69 - registered equine animals

0103 Elävät siat

02 LIHA JA MUUT SYÖTÄVÄT ELÄIMENOSAT

04 MAITO JA MEIJERITUOTTEET; LINNUMUNAT; LUONNONHUNAJA; MUUALLE KUULUMATTOMAT ELÄINPERÄISET SYÖTÄVÄT TUOTTEET

05 MUUALLE KUULUMATTOMAT ELÄINPERÄISET TUOTTEET

16 ELÄIN- JA KASVIRASVAT JA -ÖLJYT SEKÄ NIIDEN PILKKOUTUMISTUOTTEET; VALMISTETUT RAVINTORASVAT; ELÄIN- JA KASVIVAHAT

17 SOKERI JA SOKERIVALMISTEET

21 MISCELLANEOUS EDIBLE PREPARATIONS

1 elementtiä valittu.

Peruuta

Tehty

UNSAVED

QR-koodi

QR-koodi

Kuittaa ilmoitus nimellä -

Uusi kaupallinen asiakirja



Tähdellä merkatut
ovat pakollisia
kenttiä

> Terveysteen liittyvät asiakirjat > Kaupallinen asiakirja > Uusi kaupallinen asiakirja

Uusi kaupallinen asiakirja

UNSAVED

Osa I: Lähetyksen tiedot

Osa II: Ilmoitus

I.1. Lähettäjä *

Nimi _____ Muokkaa ★

Maa _____ ISO-koodi _____ Tarkennettu... Tyhjennä

I.2. Todistuksen viitenumero

Ei viitettä.

I.2.a. Paikallinen viite

QR-koodi

I.3. Toimivaltainen keskusviranomainen

I.4. Paikallinen toimivaltainen viranomainen

I.5. Vastaanottaja *

Nimi _____ Muokkaa ★

Maa _____ ISO-koodi _____ Tarkennettu... Tyhjennä

I.6. Registered trader

Nimi _____ Muokkaa ★

Maa _____ ISO-koodi _____ Tarkennettu... Tyhjennä

Peruuta

Kuittaa ilmoitus nimellä

Ei kelpollisia paikallisia & toimivaltaisia keskusviranomaisia.

Et voi allekirjoittaa tätä ilmoitusta, ennen kuin toimivaltainen viranomainen käsittelee kohdassa **I.12.** Alkuperäpaikka/korjuupaikkavalitun toimijan.

Asianomaisille kyseisen maan ylläpitäjille ilmoitetaan tästä, kun olet tallentanut todistuksen luonnoksena.

Tästä ei tarvitse
välittää vielä,
täyttyy
automaattisesti



Lähettäjä ja vastaanottaja

- I.1. Lähettäjä on tallin omistaja, hevosen valmentaja tai omistaja
- I.5. Vastaanottaja on pitopaikka, jossa kilpailu järjestetään
 - Nimi tai rekisteröintinumero
 - Usein mainittu kilpailukutsussa

Uusi kaupallinen asiakirja

Osa I: Lähetyksen tiedot Osa II: Ilmoitus

I.1. Lähettäjä *

Nimi _____ Muokkaa ★
Maa _____ ISO-koodi Tarkennettu...
*** Tyhjennä

I.5. Vastaanottaja *

Nimi _____ Muokkaa ★
Maa _____ ISO-koodi Tarkennettu...
*** Tyhjennä

I.6. Registered trader ✎

Nimi _____ Muokkaa ★
Maa _____ ISO-koodi Tarkennettu...
*** Tyhjennä

I.2. Todistuksen vii

I.2.a. Paikallinen v

I.3. Toimivaltainen

I.4. Paikallinen toin

E k
E v
A
A
k



Mitä tietoja tarvitsen?

- Lähettäjän ja vastaanottajan oltava TRACES:iin rekisteröityneitä toimijoita
 - AVI:in yhteyttä, jos ei vielä rekisteröityneet!
- Valitsemalla ”Muokkaa” pääset selaamaan rekisteröityjä toimijoita
 - Valitse ensin maa
 - Hakukenttään nimi, hyväksyntänumero tms.



Alkuperä- ja määräpaikka

- I.12. Alkuperäpaikka ja I.14. Lastauspaikka
 - Talli, josta hevonen lähtee.
- I.13. Määräpaikka
 - Pitopaikka, jossa kilpailut järjestetään.

I.12. Alkuperäpaikka *	I.13. Määräpaikka *
Nimi Maa ISO-koodi ... Muokkaa ★ Tarkennettu... Tyhjennä	Nimi Maa ISO-koodi ... Muokkaa ★ Tarkennettu... Tyhjennä
I.14. Lastauspaikka *	I.15. Lähtöpäivä ja -aika *
Nimi Maa ISO-koodi ... Muokkaa ★ Tarkennettu... Tyhjennä	---/---/--- 00:00 Saapumispäivä ja -aika ---/---/--- 00:00

DOCOM on
voimassa
10vrk



LIVSMEDELSVERKET
Ruokavirasto • Finnish Food Authority

5. Kuljettajan rekisteröinti



Kuljettaja oltava rekisteröitynyt

Kuljetuksen kesto

Kesto

I.16. Kuljetusväline *

Lisää kuljetusmuoto ▾

Ei kuljetusmuotoa.

Kuljetuksen järjestäjä

Nimi _____ Muokkaa ★ ▾

Maa _____ ISO-koodi

...

I.17. Kuljetusyritys *

Nimi _____ Muokkaa ★ ▾

Maa _____ ISO-koodi

...

- I.16. Kuljetusväline: voi olla useampi, esimerkiksi auto ja laiva
- I.17. Kuljetusyritys on joko rekisteröity kuljettaja tai kuljetusluvallinen kuljettaja
 - Yhteys aluehallintovirastoon, jos ei löydy TRACES:ista

Varaa tähän TARPEEKSI aikaa!



Kuljettajaa ei löydy järjestelmästä?

- Jos kuljettajaa ei ole rekisteröity TRACES-järjestelmään, sen voi tehdä aluehallintoviraston sivuilla:
 - <https://avi.fi/ilmoitus-elainten-kuljettamisesta-ulkomaille>
- Tarvittaessa ota yhteys aluehallintoviraston asiakaspalveluun
 - asiakaspalvelu@avi.fi
- ”Kuljetusyritys” –nimitys DOCOM-asiakirjassa on hieman harhaanjohtava, tarkoittaa joko kuljetusluvallista kuljettajaa tai TRACES-järjestelmään rekisteröidyttyä yksityistä kuljettajaa



LIVSMEDELSVERKET
Ruokavirasto • Finnish Food Authority

6. Muut tarvittavat tiedot



Muut täytettävät kohdat

- I.25. Todistuksen tarkoitus
 - Valitaan "equestrian event" – vaihtoehto ei vielä näkyvissä
- I.27. Kauttakuljetus
 - Tarvittaessa, esimerkiksi Suomesta Norjaan Ruotsin kautta matkustettaessa

I.25. Todistus seuraavaan tarkoitukseen *

- ☐ Breeding
- ☐ Competition
- ☐ Racing
- ☐ Sales
- ☐ Training



I.31. Tavarat

- Hevosen tiedot tulevat tähän kohtaan
 - Nimi ja UELN -rekisterinumero
- Yksi ”tavara” on oletusarvoisesti valmiina,
 - Lisää hevosia saa lisättyä vihreästä napista ” + lisää tunnistetiedot”
- Samalla asiakirjalla voi olla useita hevosia
 - Lähtevät samasta pitopaikasta samaan määränpähän
 - Jokaiselle hevoselle oltava todistus esitettävissä tarvittaessa

The screenshot shows the 'I.31. Tavarat' form. At the top, there are buttons for '+ Lisää uusi tavara' and 'Muokkaa tavaroita'. Below this is a section for '2020/688 Article 69 - registered equine animals' with a 'Muutos' button. The main table has columns for 'Tavara', 'Nimi', and 'Yksilöllinen tunnistusnumero'. The first row shows '0101' and 'Hepokatti' with a unique number '007'. The second row shows '0101' and 'Best heppa' with a unique number '123'. A green button '+ Lisää tunnistetiedot' is visible. Two pink arrows point to the '0101' field in the first row and the 'Best heppa' field in the second row.

#f	Tavara *	Nimi *	Yksilöllinen tunnistusnumero *
1	0101	Hepokatti	007
2	0101	Best heppa	123



LIVSMEDELSVERKET
Ruokavirasto • Finnish Food Authority

DOCOM-asiakirjan osa II



II osa

- Vakuus siitä, että antamanne tiedot ovat oikeita
- Tarkistakaa ennen allekirjoitusta, että tiedot ovat varmasti oikein.
- Jos jokin kenttä on täyttämättä, järjestelmä ilmoittaa siitä kentän alalaidassa ja kuittaus ei onnistu
 - Palaa takaisin I osaan ja katso, mikä kenttä on punaisella

< Uusi kaupallinen asiakirja UNSAVED

Osa I: Lähtelyksen tiedot Osa II: Ilmoitus

2020/688 Article 69 - registered equine animals *

Health information

II.1. Declaration by the consignor or transporter:
I, the undersigned, declare that:

II.1.1. the information in Part I is factually correct.

II.1.2. the registered equine animals described in Part I are moved in accordance with the conditions laid down in Article 69 of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688 supplementing Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council, as regards animal health requirements for movements within the Union of terrestrial animals and hatching eggs.

Päivämäärä Koko nimi: Allekirjoitus

Sähköposti:

Maa

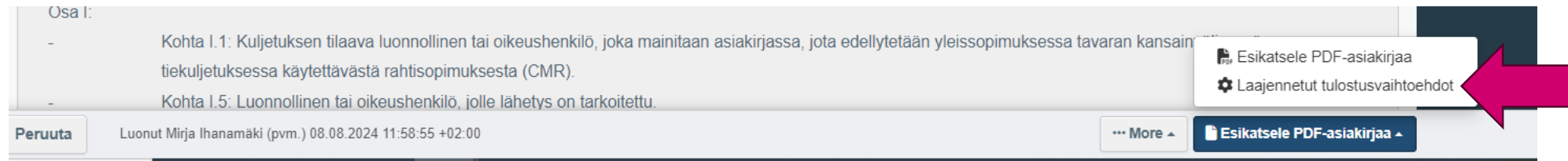
Peruuta Kuittaa ilmoitus nimellä

Lopulta asiakirja
allekirjoitetaan
täältä



Tulosta tarvittaessa

- Valmiin todistuksen saa tulostettua oikeasta alakulmasta
 - Samasta kohdasta, josta äsken kuittasitte
 - Sinisellä ”esikatsele PDF-asiakirjaa” ja ”laajennetut tulostusvaihtoehdot”
 - Näkyviin tulee kaikki mahdolliset kielet, joilla todistuksen saa todistettua
 - Suositeltavaa on tulostaa **englanniksi ja suomeksi**



- Asiakirjaa ei ole pakko olla paperiversiona mukana, mutta sen on oltava esitettävissä tarvittaessa esim. rajalla (tullia varten)
 - PDF-asiakirja kannattaa tallentaa itselleen muistiin esim. puhelimeen



LIVSMEDELSVERKET
Ruokavirasto • Finnish Food Authority

**Olkaa ajoissa liikkeellä, älkää jättäkö
viime tinkaan DOCOM-asiakirjaa**

LIVSMEDELSVERKET

Ruokavirasto • Finnish Food Authority

